

International Workshop “sexualized violence and protection concepts in international youth work” in Köln, 30.11. bis 01.12.2023

Click here → [english](#), [polish](#), [turkish](#), [arabic](#), [spanish](#) and [french](#) version below

Info: In this document we deal with translations of the German terms "Aufarbeitung, Erinnerungskultur, Intervention and Schutz". An international debate is necessary to discuss these terms for the field of international youth work.

In Kooperation:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Arbeitsgruppe “Schutzkonzepte & Internationale Jugendarbeit”

Fragen zur Diskussion für Workshopleitende zu Intervention und Aufarbeitung in der internationalen Jugendarbeit

1. Welche Organisation hat eine Interventionsrichtlinie (Maßnahmenplan)?
2. Welche Organisation hat einen Aufarbeitungsplan und ggf. einen Aufarbeitungsprozess durchlaufen?
3. Sind diese Interventions- und Aufarbeitungspläne öffentlich zugänglich?
4. Diskutiert Ihr in eurer Organisation derzeit Aufarbeitung und Intervention von sexualisierter Gewalt in der Internat. Jugendarbeit?
5. Gibt es interne oder externe Ansprechpersonen oder Beschwerdestellen bei Vorfällen sexualisierter Gewalt? Mit wem arbeitet Ihr dazu ggf. zusammen? (Clearing Stelle, Rechtsanwält*in, Fachberatungsstellen, Jugendamt, etc.)
6. Kennt Ihr Träger und Organisationen, die Interventionspläne oder Aufarbeitung diskutieren und Verfahren entwickeln?
7. Liegen Euch Checklisten und Vorgehensweisen zu Intervention und Aufarbeitung im Internationalen vor oder erarbeitet ihr derzeit solche?
8. Wie findet Intervention in internationalen Angeboten statt?
9. Wie findet Aufarbeitung in internationalen Kontexten in der internationalen Jugendarbeit statt?
10. Wie wird mit der Herausforderung umgegangen, auch nach Abschluss des Programms den Aufarbeitungsprozess durchzuführen und alle relevanten Akteuer*innen bedarfsspezifisch zu beteiligen?
11. Wie werden junge Menschen vorbereitet, wenn Sie Ansprechpersonen bei Vorkommnissen sexualisierter Grenzverletzung werden und im Peer-to-Peer Verhältnis unterstützen?
12. Wie werden ehrenamtliche Betreuende vorbereitet, um im Falle von Intervention handlungs- und sprachfähig zu sein? Wissen ehrenamtlichen Personen, wo ihre Verantwortungen liegen, welche Grenzen diese haben und an welcher Stelle hauptamtliche Mitarbeitende verantwortlich sind?
13. Wer arbeitet in welchen internationalen Formaten mit Teams zu Awareness? Wer ist beteiligt?
14. Wie sieht Betroffenenenschutz in Eurer Organisationen ganz konkret aus?
15. Was wird bei Euren Evaluationen zu Schutz, Gewalt und Intervention und Aufarbeitung abgefragt?
16. Welche Formen von Erinnerungskultur und Anerkennung von Betroffenen wird in den Organisationen gelebt?

International workshop “sexualized violence and protection concepts in international youth work” in Cologne, 30.11. bis 01.12.2023

In cooperation:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Working group “protection concepts and international youth work”

Questions for discussion for workshop leaders on intervention and inquiry/investigation in international youth work

1. Which organization has an intervention guideline (action plan)?
2. Which organization or professional has gone through a inquiring and reconciliation plan and, if applicable, a inquiring and reconciling procedure?
3. Are these intervention, inquiry, investigation, and reconciliation plans publicly accessible?
4. Are you currently discussing the inquiry, investigation, reconciliation and intervention of sexualized violence in international youth work in your organization?
5. Are there internal or external contact persons or complaint offices for incidents of sexualized violence? With whom do you work together? (Clearing house, lawyer, specialized counselling centers, youth welfare office, etc.)
6. Do you know institutions or organizations that discuss intervention plans or inquiring and developing procedures?
7. Do you have checklists and procedures for intervention, investigation and inquiry in the international arena, or are you currently working on such?
8. How does intervention take place in international programs?
9. How does inquiry take place in international contexts in international youth work?
10. How do you deal with the challenge of carrying out inquiry and investigation processes even after the end of the programs and involving all relevant actors as needed?
11. How are young people prepared when they become contact persons in cases of sexualized violation of boundaries and provide support in the peer-to-peer relationship?
12. How are voluntary careers prepared to be able to act and speak out in case of intervention? Do volunteers know where their responsibilities, their limits and where professionals are responsible?
13. Who is working in international settings with teams on awareness? Who is involved in this settings?
14. What does protection of affected people exactly look like in your organization? What are the steps to deal with a case of sexualized violation?
15. What is asked in your evaluations on protection, violence and intervention and coming to terms with it?
16. What forms of remembrance culture and appreciation of affected participants are practiced in your organizations?

Międzynarodowy warsztat “sexualized violence and protection concepts in international youth work” w Kolonii, od 30.11. do 01.12.2023

In cooperation:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Grupa robocza "Koncepcje ochrony i międzynarodowa praca z młodzieżą"

Pytania do dyskusji dla prowadzących warsztaty na temat interwencji i postępowania naprawczego w międzynarodowej pracy z młodzieżą

1. Która organizacja posiada wytyczne dotyczące interwencji (plan działania)?
2. Która organizacja posiada plan postępowania i, w stosownych przypadkach, proces postępowania (naprawczy)?
3. Czy powyższe plany interwencji i naprawy są publicznie dostępne?
4. Czy w organizacji prowadzone są obecnie dyskusje na temat postępowania i interwencji w przypadku przemocy seksualnej w międzynarodowej pracy z młodzieżą?
5. Czy istnieją wewnętrzne lub zewnętrzne osoby kontaktowe lub biura skarg w przypadku incydentów przemocy seksualnej? Z kim współpracujesz w tym zakresie? (centrum rozliczeniowe/księgowe, prawnik, specjalistyczne ośrodki doradcze, urząd ds. młodzieży itp.)
6. Czy znasz jakieś organizacje, które omawiają plany interwencji lub sposób postępowania (plany naprawcze) i opracowują procedury?
7. Czy posiadacie lub obecnie opracowujecie listy kontrolne i procedury interwencji i plany postępowania/naprawcze w programach międzynarodowych?
8. Jak przebiega interwencja w ramach programów międzynarodowych?
9. W jaki sposób przebiega postępowanie związane z nadużyciami w kontekście międzynarodowym w międzynarodowej pracy z młodzieżą?
10. Jak radzić sobie z wyzwaniem, jakim jest przeprowadzenie procesu postępowania naprawczego nawet po zakończeniu programu i zaangażowanie wszystkich odpowiednich podmiotów w sposób uwzględniający specyfikę ich potrzeb?
11. W jaki sposób młodzi ludzie są przygotowani do sytuacji w której stają się osobami kontaktowymi w przypadku naruszeń granic związanych z przemocą seksualną i udzielają wsparcia w relacjach rówieśniczych?
12. W jaki sposób opiekunowie-wolontariusze są przygotowani do działania i zabierania głosu w przypadku interwencji? Czy wolontariusze wiedzą, na czym polega ich odpowiedzialność, jaka jest ich granica i za co odpowiadają pełnoetatowi pracownicy?
13. Kto w jakich formach międzynarodowych współpracuje z zespołami ds. świadomości (Teams zu Awareness)? Kto jest włączony w działania?
14. Jak konkretnie wygląda ochrona pokrzywdzonych w Twojej organizacji?
15. O co pyta się w Waszych ankietach ewaluacyjnych na temat ochrony, przemocy, interwencji i postępowania naprawczego?
16. Jakie formy kultury pamięci i uczczenia pamięci osób dotkniętych przemocą są praktykowane w organizacjach?

Köln'de düzenlenen Uluslararası Workshop “Uluslararası Gençlik Çalışmalarında

Cinselleştirilmiş Şiddet ve Koruma Konseptleri”, 30.11. - 01.12.2023

İşbirliğinde bulunanlar:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Çalışma grubu “Koruma Konseptleri & Uluslararası Gençlik Çalışmaları”

Uluslararası gençlik çalışmalarına müdahale ve onama konusunda Workshop Görevlileri için tartışılacak sorular

1. Hangi derneğin bir müdahale planı var?
2. Hangi derneğin bir onama çalışması planı var? Gerçekleştirdiği bir onama çalışması var mı?
3. Müdahale ve onama çalışmaları kamuya açık mı?
4. Derneğin yatılı okullarında cinselleştirilmiş şiddete değinmeyi ve müdahale etmeyi tartışıyor musunuz? Gençlik çalışması var mı?
5. Cinsel şiddete maruz kalan kişiler için derneğinizde veya derneğinizin dışında bulunan görevlilerin ve başvurulabilecek adresleriniz var mı? Varsa bu konuda kimin ile çalışıyorsunuz? (Takas Odası, Hukuksal, Danışma Merkezleri, Gençlik Dairesi vs.)
6. Müdahale ve onama planlarını tartışan veya yöntemlerini geliştiren sağlayıcıları ve kuruluşları tanıyor musunuz?
7. Uluslararası alanda müdahale ve işleme yönelik kontrol listeleriniz var mı ve prosedürleriniz var mı? Bunları şu anda geliştiriyor musunuz?
8. Uluslararası müdahale nasıl gerçekleşiyor?
9. Uluslararası gençlik çalışmalarında onama nasıl gerçekleşiyor?
10. Bu zorlu müdahaleyi gerçekleştikten sonra nasıl ilerliyorsunuz? Sorumlu olan aktörler nasıl dahil oluyor?
11. Gençleri, cinselleştirilmiş şiddet vakalarında şahitlik üzerine veya peer-to-peer ilişkisine nasıl hazırlıyorsunuz?
12. Gönüllü danışmanlar bir müdahale durumunda konuşma ve tepki kabiliyeti konusunda nasıl hazırlanıyor?
Gönüllü danışmanlar sorumluluklarını ve ne kadar ileri gidebileceklerini biliyorlar mı?
13. Kimler farkındalık konusunda ekipler ile uluslararası formatlarda çalışıyor? Kim dahil?
14. Derneğinizde mağdurlara nasıl destek oluyorsunuz?
15. Değerlendirmenizi nasıl ve neye göre gerçekleştiriyorsunuz?
Koruma, şiddet, müdahale vs.
16. Dernekte mağdurlar hangi anma ve tanıma şeklini uyguluyor?

ورشة عمل عالمية "عنف جنسي و مفهوم الحماية في عمل الشباب العالمي"، في كولن ٢٠٢٣.١١.٣٠-٢٠٢٣.١٢.٠١

بالتعاون مع:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

موضوع العمل " مفهوم الحماية و عمل الشباب العالمي"

اسئلة للنقاش لتوجه ورشة العمل حول إعادة المعالجة في عمل الشباب العالمي

1. اي منظمة اتخذت الإجراءات اللازمة ؟
2. اي منظمة لديها خطة لإعادة المعالجة و بدأت بتنفيذها ؟
3. هل عملية إعادة المعالجة علنية و متاحة للجميع ؟
4. هل تناقشون حاليا في منظماتكم موضوع إعادة معالجة العنف الجنسي في برنامج العمل الشبابي العالمي ؟
5. هل لديكم شخص داخل منظماتكم او خارجها او عنوان لتلقي شكاوى العنف الجنسي ؟ مع من تتعاونون معا حول الموضوع ؟ (مركز مساعدة، محامي او محامية مركز مساعدة مختص ... الخ) ؟
6. هل تعرفون منظمات او مراكز يناقشون و يطورون خطط لإعادة المعالجة ؟
7. هل لديكم جدول و خطوات لإعادة المعالجة في جميع البلدان أو تعملون حاليا على إحداها ؟
8. كيف يتم التدخل في العروض الدولية ؟
9. كيف تتم المعالجة في المجال الدولي في عمل الشباب العالمي ؟
10. كيف سيتم التعامل مع التحديات، حتى بعد الانتهاء من برنامج إعادة المعالجة ؟
11. كيف سيتم إعداد الشباب/المراهقين عندما يستعدون للحضور كشاهد في موضوع العنف الجنسي وكيفية تقديم الدعم لهم ؟
12. كيف سيتم إعداد المسؤولين للتعامل مع هذه المواضيع بحكمة وحذر؟
و هل يعلم المسؤولون المسؤولية الملقاة على عاتقهم، ما هي حدودهم، و متى يجب على المسؤول الأعلى منصبا التدخل وتحمل المسؤولية ؟
13. من يعمل و بأي صيغة عمل دولية مع فرق حول موضوع الاهتمام ؟
14. كيف يبدو أو يتم التعامل مع الضحية في منظماتكم ؟
15. ماذا سيتم استطلاع الرأي حول الحماية، العنف، وإعادة المعالجة ؟
16. ما هي أشكال الاعتراف بالضحية في منظماتكم ؟

Taller internacional “Violencia sexual y conceptos de protección en el trabajo internacional con jóvenes” en Colonia, del 30 de noviembre hasta el 1 de diciembre de 2023

En cooperación con:



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Grupo de trabajo “Conceptos de protección y trabajo internacional con jóvenes”

Preguntas de discusión para talleristas sobre intervención y procesamiento en el trabajo internacional con jóvenes

1. ¿Qué organización tiene una política de intervención (plan de acción)?
2. ¿Qué organización tiene un plan de trabajo y, si es necesario, un proceso de trabajo?
3. ¿Están estos planes de trabajo y procesos a disposición del público?
4. ¿Se está discutiendo actualmente en su organización cómo abordar e intervenir en casos de violencia sexual en el trabajo internacional con jóvenes?
5. ¿Existen personas de contacto internas o externas u oficinas de denuncia para incidentes de violencia sexual? ¿Con cuál de ellos coopera en casos de violencia sexual? (Abogado, centros de asesoramiento especializado, Oficina de Bienestar Juvenil, etc.)
6. ¿Conoce organizaciones que discuten planes de intervención o elaboran y desarrollan procedimientos?
7. ¿Tienen listas de verificación y procedimientos de intervención y tramitación en el ámbito internacional o las están desarrollando actualmente?
8. ¿Cómo se realiza la intervención en programas internacionales?
9. ¿Cómo se realiza la interrogación/investigación en contextos internacionales en el trabajo internacional con jóvenes?
10. ¿Cómo se afrontará el desafío de llevar a cabo el proceso de interrogación e investigación incluso después de finalizado el programa e involucrar a todos los actores relevantes según sea necesario?
11. ¿Cómo se prepara a los jóvenes cuando se convierten en personas de contacto en incidentes de violencia sexual y en la relación entre pares?
12. ¿Cómo se prepara a los (trabajadores) voluntarios para que sean capaces de actuar y hablar en caso de una intervención? ¿Saben los voluntarios cuáles son sus responsabilidades, cuáles son sus límites y dónde son responsables los empleados de tiempo completo?
13. ¿Quién trabaja en foros internacionales con equipos de sensibilización? ¿Quién está implicado?
14. ¿Cómo es en concreto la protección de afectados/víctimas en su organización?
15. ¿Qué preguntan en sus evaluaciones internas sobre protección, violencia e intervención y procesamiento?
16. ¿Qué formas de cultura de memoria y reconocimiento a los afectados/víctimas se practican en sus organizaciones?

Rencontre internationale "Violence sexuelle et concepts de protection dans le travail international de jeunesse" à Cologne, du 30.11. au 01.12.2023

en coopération



International Youth Service of the
Federal Republic of Germany

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T

Groupe de travail « Concepts de protection & travail international de jeunesse »

Questions pour les facilitateurs et facilitatrices d'ateliers pour la discussion au sujet des mesures d'intervention ou des enquêtes menées et du traitement de ces enquêtes dans le travail international de jeunesse

1. Quelle organisation a une politique d'intervention (un plan d'action)?
2. Quelle organisation a un plan de traitement de ces enquêtes (suivi)? En cas de réponse positive : Est-ce que ce plan a déjà été appliqué ?
3. Ces plans d'intervention et de suivi sont-ils accessibles au public ?
4. Est-ce que la discussion autour des mesures d'intervention et de suivi contre les violences sexuelles dans le domaine du travail international de jeunesse est un sujet actuel dans votre organisation?
5. Existe-t-il des interlocuteurs ou interlocutrices internes ou externes ou des bureaux de plainte pour les incidents de violence sexuelle qui peuvent survenir ? Avec qui travaillez-vous, le cas échéant, sur ce sujet ? (Centre de médiation, avocat.e, centres de conseil spécialisés, office de protection de la jeunesse, etc.)
6. Connaissez-vous des institutions et des organisations qui discutent de plans d'intervention ou de suivi et qui élaborent des méthodes ou des procédures à suivre dans ce domaine ?
7. Disposez-vous de listes de contrôle (checklist pour points spécifiques à prendre en compte) et de procédures d'intervention et de suivi pour votre travail au niveau international ? Ou êtes-vous en train d'en développer ?
8. Comment se déroule votre politique d'intervention dans vos projets internationaux ?
9. De quelle manière s'effectue le travail de suivi dans des contextes internationaux dans le travail international de jeunesse ?
10. Comment relevez-vous le défi consistant à mener à bien le processus de suivi, une fois le programme ou projet terminé, et à impliquer tous les acteurs concernés en fonction de leurs besoins ?
11. Comment les jeunes sont-ils préparés lorsqu'ils deviennent des interlocuteurs ou interlocutrices en cas de violences sexuelles et comment les soutenir dans leur relation entre pairs ?
12. Comment les bénévoles sont-ils préparés pour qu'ils puissent agir et parler en cas d'intervention ? Les bénévoles savent-ils où se situent leurs responsabilités, quelles sont leurs limites et quelles sont les responsabilités des employés dans ce domaine ?
13. Qui travaille avec des équipes de sensibilisation sur ce sujet et dans quels types de formats internationaux ? Qui est impliqué ?
14. À quoi ressemble réellement la protection des personnes affectées (victimes) dans votre organisation ?
15. Qu'est-ce qui est demandé dans vos évaluations sur la protection, la violence, les mesures d'intervention (enquêtes) et le suivi de ces enquêtes ?
16. De quelles manières sont traitées les histoires des victimes (historique) dans votre organisation ? Et de quelle manière sont-elles perçues (reconnaissance, prise en compte, considération) ?

The following organisations are involved in the working group "Protection Concepts & International Youth Work" as part of the "SchutzJu" research and transfer project:

- [Bundesvereinigung Kulturelle Kinder- und Jugendbildung e.V.](#)
- [Deutsches Jugendherbergswerk, Hauptverband für Jugendwandern und Jugendherbergen e.V.](#)
- [Deutsche Sportjugend im Deutschen Olympischen Sportbund e.V.](#)
- [Deutsches Youth for Understanding Komitee e.V.](#)
- [Landeshauptstadt Hannover, Fachbereich Jugend und Familie transfer e. V.](#)
- [djo – Deutsche Jugend in Europa Bundesverband e.V.](#)
- [Tandem – Koordinierungszentrum, Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch](#)
- [Jugendnetzwerk Lambda e. V.](#)
- [Die Senatorin für Soziales, Jugend, Integration und Sport, Referat 22, Kinder-und Jugendförderung, Bremen](#)
- [Open Door International e.V.](#)
- [Socio Movens](#)
- [Arbeitskreis deutscher Bildungsstätten e.V.](#)
- [Deutsch-Türkische Jugendbrücke gGmbH](#)
- [QueerTausch](#)
- [Internationale Jugendgemeinschaftsdienste \(ijgd\)](#)
- [Deutscher Bundesjugendring](#)
- [Deutsch-Französische Jugendwerk \(DFJW\)](#)
- [AJA-Arbeitskreis gemeinnütziger Jugendaustausch gGmbH](#)
- [Fachverband Jugendarbeit/Jugendsozialarbeit Brandenburg e. V.](#)
- [Aktion Sühnezeichen Friedensdienste](#)
- [SCI Deutschland](#)
- [BSJ Marburg](#)
- [Europaschule „Heinrich-Heine-Schule“](#)
- [IJAB e.V.](#)
- [Jugend für Europa](#)
- [ConAct, Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch](#)
- [Deutscher Verein vom Heiligen Lande](#)
- [Deutsche Chorjugend e.V.](#)
- [ASC Göttingen von 1846 e.V.](#)
- [IG InitiativGruppe - Interkulturelle Begegnung und Bildung e.V.](#)
- [EIS-Coaching, Bildungsarbeit](#)
- [Jugendzentrum Georg-Buch-Haus, Wiesbaden](#)
- [CULTURE GOES EUROPE \(CGE\) - Soziokulturelle Initiative Erfurt e.V.](#)
- [Tafel Deutschland e.V.](#)
- [Brandenburgische Sportjugend im LSB e.V.](#)
- [Servicestelle Jugendbeteiligung e.V.](#)
- [IHS e.V.](#)
- [Arbeitsgemeinschaft Offene Türen NRW e.V.](#)
- [Sportjugend NRW](#)
- [Stadtjugendring Stuttgart](#)
- [IBG Workcamps](#)
- [THW-Jugend](#)